

イベント報告

いま立つ場所で悼むこと、抗うこと： 沖縄の米軍基地問題とジェンダー、セクシュアリティ

コーディネーター：羽生有希

(CGS研究所助手)

2018年9月30日——。この日は、同年8月に急逝した翁長雄志前沖縄県知事の後任を選ぶ投票日でもあった。また、台風24号の影響で、この日は東京でも列車の計画的な運休がなされもした。政治的にも気候的にも荒ぶる状況に偶然ぶつかりつつ、CGSはこの日、「いま立つ場所で悼むこと、抗うこと：沖縄の米軍基地問題とジェンダー、セクシュアリティ」と題したイベントを開催した。登壇者には、長年沖縄で性暴力と軍事暴力に抗う活動を続けてこられた「基地・軍隊を許さない行動する女たちの会」共同代表の高里鈴代さん、また平和教育とジェンダーについての研究がご専門で、「基地・軍隊を許さない行動する女たちの会」の運動の意義を解説してきた秋林こずえさん（同志社大学大学院博士後期課程教授）、さらに2016年に沖縄で起きた元海兵隊兵士による強姦殺人事件に対して新宿でスタンディング・アピールを行い、その様子をジンにまとめてきた「黙ってら連」から、いちむらみさこさん、京極紀子さん、そらさんをお迎えした。

イベントの内容を紹介する前に、今回のイベントの目的について簡単に説明しておこう。今回のイベント開催の一つの目的は、しばしば基地反対運動においてすら見過ごされがちな、軍隊による暴力、とりわけ性暴力に注目することで、沖縄の米軍基地問題をよりよく理解し、そこから抵抗運動のあり方について考えていくということだった。もう一つの目的は、軍事性暴力の被害者たちの性と生が損なわれ、失われていくことへの私たちひとりひとりのあり方を問うということだった。すなわち、沖縄で起きた痛ましい事件の被害者への追悼と、そのような事件を引き起こすにいたった構造への抗議活動とを、私たちはそれぞれのポジションナリティを意識しながらいかに両立できるか、両立してきたか、を問うことであった。

当日はまずコーディネーターが反基地運動の歴史と現状をレポートし、それに

関連して上述の二つのイベントの趣旨を説明してから、登壇者の皆さんに個別にお話しいただいた。

高里さんはまず、沖縄戦での被害者を追悼する「平和の礎」に刻まれていない、戦中及び「戦後」の女性の性暴力による被害を悼むレクイエムを、「平和の礎」建立に際して高里さんを含むグループが作ったことを紹介した。これは、狭義の戦争被害には含まれていないが、しかし戦争とそれが残した構造とによって引き起こされた被害に目を向けさせるものだったと言えるだろう。その後、高里さんは占領中の沖縄でのAサイン制度について触れながら、占領政策と性的な搾取が一体であったことについて説明を加えた。沖縄の女性たちは、米兵の暴力のはけ口として、また性的サービスを通じたドルの稼ぎ手として利用されてきたというわけだ。米兵の暴力により毎年数人の女性が米国占領下の沖縄で亡くなっていたにもかかわらず、性産業で働く女性に対するスティグマのために、彼女らの生が公的に悼まれることがなかったことも高里さんは指摘した。もちろん、彼女らの被害が無視されたのは沖縄の問題というわけではないだろう。むしろ、米軍の駐留を日本全体の安全と平和のために必要であると表明してきた日本政府の立場を考慮するなら、沖縄の女性たちの被害は日本全体のために正当化されているとも言えるのであり、その限りで彼女らの被害を不可避的に含む沖縄米軍基地問題は、沖縄に基地を押し付けてきた日本「本土」／ヤマトの人々の問題として捉えられるべきだろう。高里さんは最後に、女性たちが被害を訴えることのできる環境をつくっていくべきであること、主権の回復より尊厳の回復が目指されるべきであることなどを主張した。

秋林さんのご発表はまず、秋林さん自身と「基地・軍隊を許さない行動する女たちの会」とのつながりを説明することから始まった。1996年当時、秋林さんは平和教育研究の第一人者であるベティ・リアドンの指導を受けていたが、このときにアメリカでスピーチ・ツアーをしていた「基地・軍隊を許さない行動する女たちの会」の人々と対面し、それ以降、日本国外で高里さんらが国際的な女性ネットワークを作る際に協力しているとのことだった。ただ、そのような国際的な女性ネットワークを高里さんらが苦勞してつくる背景には、「本土」の人々が高里さんらの取り組みにも沖縄での軍事性暴力にも十分に目を向けてこなかったという事情があるのではないかと指摘することで、秋林さんは「本土」の人々の

沖縄米軍基地問題に対する責任を前景化させた。沖縄で顕著に表出する軍事主義に抗うことは、本来「本土」に住む人々の責任であり、これが解決されないかぎり、植民地支配が継続していると見なされて当然だということだろう。また、秋林さんは北京での世界女性会議において武力紛争下における性暴力が侵略戦略の一部であると認められたことを評価しつつ、他方でこの枠組みにおいては高里さんらが問い続けてきた駐留軍による性暴力が目立たなくなることを指摘した。発展途上国での紛争とそこでの性暴力が本来、旧植民地宗主国の責任であることも秋林さんは強調していた。紛争下でのあからさまな性暴力が残虐なものとして問われる一方で、戦争が終わったとされる国での駐留軍による暴力が不可視化されるということ自体、植民地主義的な想像に基づく現象であるということが示唆されていたと思われる。

最後に発表なさったのは「黙ってら連」の皆さんだ。「黙ってら連」のメンバーは2015年の安倍首相談話を批判する「ダンワら連」のメンバーが中心であるとのことだ。「黙ってら連」のメンバーは2016年の元海兵隊員による女性殺害事件を受けて様々な、ときに対立する思いを抱いたという。事件を受けて強い悲しみと怒りを抱いたが、それに対して抗議するだけでよいのかという思い。沖縄の人々の被害を自分たちにも起こりうるものとして共感しつつ、事件の〈第二の〉加害者は「本土」に住む自分たちでもあるという認識。このような複雑な思いを抱えることで、しばしば私たちは声を上げられなくなる。けれども沈黙していることは黙っていることではない、すなわち構造的な暴力によって沈黙させられることはその暴力を黙認しているわけではないということを示すため、「黙ってら連」という名前を掲げることになったとの説明があった。発表では、「基地・軍隊を許さない行動する女たちの会」が作成した沖縄の女性の性被害についての年表をもとにメンバーらが作成したフェミニスト・ジンや、軍事暴力に抗して日常生活を守ることの重要性を訴えるために防衛省前でやった「防衛省前反戦ごはん」などの活動が紹介された。

イベントは当日の台風の影響で時間を短縮せざるをえなかったが、このイベントの趣旨は沖縄米軍基地問題について参加者がそれぞれの立場から考え直すことだったので、短いながらも全体討議の時間を確保した。性暴力と向き合う姿勢についての質問や、駐留軍を有する他の国々での事例に関する質問など、イベント

の内容に間接的にも直接的にも関わる様々な質問がなされた。イベントの時間を短縮せねばならなかった（特にご発表時間を制限せねばならなかった）ことが最大の心残りだが、イベントの趣旨に沿って参加者それぞれが沖縄の米軍基地問題——繰り返すようにそれは「本土」／ヤマトが押し付けてきた問題である——に関して理解を深める機会をもつことができたと思われる。

Event Report

Resistance and Mourning in the Place Where We Stand: Gender, Sexuality and The Issue of the U.S. Military Bases in Okinawa

Coordinator: Yuki Hanyu

(Research Institute Assistant, CGS)

September 30th, 2018 was an election day. It was the day the new governor of Okinawa, the successor of former governor Takeshi Onaga who died in August, was elected. It was also a chaotic day, as typhoon Trami caused the cancellation of trains in many areas of Japan, including Tokyo. Despite the turbulent situation regarding both politics and weather, CGS held the event “Resistance and Mourning in the Place Where We Stand: Gender, Sexuality and The Issue of the U.S. Military Bases in Okinawa.” The following speakers were invited: Ms. Suzuyo Takazato, who, as a co-representative of The Okinawa Women Act Against Military Violence (OWAAMV), has fought against sexual and military violence in Okinawa through organized activism; Dr. Kozue Akibayashi, who specializes in peace education and gender studies and has lectured on the importance of OWAAMV’s activities; and three members from “Damattera-Ren” (No Silence Collective), Ms. Misako Ichimura, Ms. Noriko Kyogoku, and Ms. Sora. This collective performed a silent rally in Shinjuku against the rape and murder by a former U.S. Marine in 2016 in Okinawa, and later on made a zine reporting this rally.

Before summarizing the content of the event, I would like to briefly explain the purpose of this event. One of its purposes was to gain a better understanding of the issue of the military bases in Okinawa by paying attention to the violence inflicted by the military, especially sexual violence—which is often ignored even in anti-military-base movements—and by doing so, to

consider possible ways of forming movements that also fight this violence. Another purpose was to question our own attitude towards the lives that have been lost and the sexuality of victims that has been altered as a result of military sexual violence. That is to say, we aimed to ask how we did—and in the future can continue to—bring together grief and mourning for the victims of violence in Okinawa *and* resistance against the sociopolitical structures that cause those cases, while being conscious about our own positionality. The event began with my recount of the history and current situation of anti-military-base movements, after which I explained to the audience the above-mentioned purpose of this event. Then the speakers went on to share their views.

Ms. Takazato first talked about the requiem for women injured by sexual violence during and after the wartime that the group she was a part of created on the occasion of the erection of “The Cornerstone of Peace,” which they did because their stories were not mentioned on that cornerstone. This requiem addresses forms of suffering that might not be included within the concept of “wartime suffering” in a narrow sense, but nevertheless were caused by the war and the sociopolitical structures left by the war. While briefly introducing the “A-sign” (‘A’ stands for ‘approved’) permit system in occupied Okinawa, Ms. Takazato then went on to emphasize that the policy of occupation went in tandem with sexual exploitation. On the one hand, after the war, women in Okinawa functioned as the stand-in for Okinawan men as the object of U.S. military personnel’s violence. On the other hand, they brought in U.S. dollars through their sex work. She also pointed out that, even though every year women lost their lives due to the U.S. military’s violence in occupied Okinawa, those women’s lives were not publicly mourned because of the stigma against women working in the sex industry.

Of course, this is not just a problem of Okinawa. When considering the stance of the Japanese central government regarding the existence of the U.S. military as necessary for the security and peace of Japan as a whole, it is more appropriate to say that the injury and death of women in Okinawa is being

wrongly justified for the sake of a “secure” and “peaceful” Japan as a whole; and, as far as this situation continues, the problem of military bases in Okinawa—which inevitably includes violence against women—must be understood as a problem of the people living in “mainland” Japan or Yamato, of those who actually imposed the bases on Okinawa. Thus, as Ms. Takazato argued at the end of her talk, it is necessary to create an environment in which women can express their suffering openly, and to aim for a restoration of the dignity of the victims, rather than the restoration of the sovereignty of Okinawa or Japan.

The talk by Dr. Akibayashi began with the explanation of her personal connection to OWAAMV. In 1996, while she was studying under the guidance of Betty Reardon—a pioneer of peace education studies—she met several members of OWAAMV, who had come to the U.S. for a speech tour. Since then, she has collaborated with OWAAMV, especially with regards to fostering women’s international networks. She emphasized that Ms. Takazato’s great efforts in building such an international network were motivated by the fact that people in “mainland” Japan have not paid enough attention to OWAAMV’s activities and to sexual violence by the military in Okinawa, foregrounding, thus, the responsibility of those in “mainland” Japan with regards to the problem of the military bases in Okinawa. In other words, she suggested that it was, in the first place, the responsibility of those living in “mainland” Japan to resist militarism in Okinawa, and that, unless this problem is resolved, colonialism continues. Moreover, while applauding the achievement of the World Conference on Women in Beijing in which sexual violence under armed conflicts was acknowledged as a part of invasion strategies, Dr. Akibayashi pointed out that this framework often renders unnoticeable sexual violence inflicted by stationed troops, a problem which Ms. Takazato and others have continuously pointed out. Dr. Akibayashi also stressed that former suzerain states were accountable for conflicts and military sexual violence in (their) former colonies and developing countries. She argued that while explicit

military sexual violence in areas of military conflict is problematized for its cruelty, the violence inflicted by stationed troops after war has ended is invisibilized—a phenomenon that has its roots in a colonialist imaginary.

The last talk of the event was delivered by members of the collective “Damattera-Ren.” As they explained at the beginning of their talk, this collective is mainly constituted by members of “Danwara-Ren,” another group that has criticized Japanese Prime Minister Shinzo Abe’s statement (*danwa*) in 2015. Later, in 2016, they saw themselves confronted with conflicting sentiments upon learning about the murder of a woman by a former U.S. Marine officer: intensified sorrow and anger at the crime and doubts whether a protest would be enough. They felt that the violence experienced by the people in Okinawa was violence that could happen to themselves as well, while being aware of the fact that they were also—as those living in “mainland” Japan—perpetrators, that is, responsible for the violence that had happened in Okinawa. These complex feelings, they said, often resulted in silence. Yet, silence does not mean having no voice. So in order to show that what made them silent was the structural violence at play in Okinawa and Japan and that this silence is far from acquiescing to that violence, they named their collective “Damattera-Ren,” a wordplay which literally translates to “I cannot keep silent anymore,” with the final “Ren” also having the original meaning of “collective.” Throughout the rest of their talk, they introduced their feminist zine in which they included a chronology of sexual violence against women in Okinawa by OWAAMV, and their activities to raise awareness about the importance of protecting the everyday live of people from military violence, giving the example of their “Anti-war dinner party in front of Japan Ministry of Defense” (*Boeishō mae hansen gohan*), among others. Although this event had to be curtailed due to the typhoon, we saved some time at the end for a floor discussion, since one of the purposes of this event was to encourage the audience to reconsider the problem of the military bases in Okinawa from their own position. Some asked about how to face and deal with sexual violence;

others asked about possible similarities of the situation in Okinawa with that of other countries that also have military bases. Although it was unfortunate that we had to shorten the event (even the time allotted for the speakers), I think we were still able to provide an opportunity for the participants to deepen their understanding of the problem of the military bases in Okinawa—of this problem that “mainland” Japan or Yamato has imposed on Okinawa, as it is worth repeating once again.